

CATALOGUES
КАТАЛОГИ

FINALMENTE UN AEROTERMO INNOVATIVO !



FINALLY THE TOTALLY NEW AEROTHERM !

... STILE, ARMONIA, INNOVAZIONE ... UN PRODOTTO TUTTO DA SCOPRIRE ... /

Il design accattivante ed innovativo conferisce a queste unità un Look all'avanguardia che ben si integra anche negli ambienti commerciali (Centri commerciali, Negozi, Magazzini, Spacci, ecc.) oltre che negli ambienti industriali, tipici per questo tipo di macchine.

Oltre al design, il motore elettrico 230V monofase e la semplice gestione delle 3 velocità (come un banale fan-coil) sono elementi distintivi, premiati dall'ambito riconoscimento "Innovazione Tecnologica".

- **XT-HA:** Aeroterma con ventilatore elicoidale 1 velocità e batteria ad acqua (solo riscaldamento)
- **XT-HB:** Aeroterma con ventilatore elicoidale 3 velocità e batteria ad acqua (solo riscaldamento)
- **XT-HC:** Aeroterma con ventilatore elicoidale 2 velocità e batteria ad acqua (riscaldamento e condizionamento)
- **XT-HE:** Aeroterma con ventilatore elicoidale 1 velocità e resistenze elettriche 230V/1Ph/50Hz o 400V/3Ph/50Hz (solo riscaldamento)
- **XT-CA:** Aeroterma con ventilatore centrifugo 3 velocità e batteria ad acqua (solo riscaldamento; canalizzabile)
- **XT-CE:** Aeroterma con ventilatore centrifugo 3 velocità e resistenze elettriche 230V/1Ph/50Hz o 400V/3Ph/50Hz (solo riscaldamento; canalizzabile)

MOBILE DI COPERTURA / (LAMIERA PREVERNICIATA + GRIGLIE ORIENTABILI)

Mobile di copertura in lamiera di forte spessore, zincata e preverniciata colore bianco RAL 9002. Dimensioni contenute. Griglia mandata aria a singolo ordine di alette orientabili (permette di indirizzare il flusso d'aria in **Qualsiasi Direzione alto/basso**) costruita in lamiera verniciata grigia RAL7004, in giusto e gradevole contrasto con il bianco del mobile.

STRUTTURA PORTANTE / (LAMIERA ZINCATA)

Parte posteriore (= Struttura portante) in lamiera zincata di forte spessore.

BACINELLA RACCOGLICONDENSA / (SOLO PER VERSIONE XT-HC)

Bacinella raccoglicondensa provvista di scarico ed isolamento termico (classe M1). Isolamento termico anche internamente alla cassa copertura.

SCAMBIATORE DI CALORE /

• Batteria ad acqua (per versioni: XT-HA ; XT-HB ; XT-HC ; XT-CA)

Batteria di scambio termico ad alta efficienza in tubo di rame ed alette di alluminio bloccate mediante espansione meccanica. Batterie senza valvola sfriato aria, attacchi a destra (su richiesta attacchi a sinistra). Batterie collaudate alla pressione di 30 Bar, idonee per funzionamento con acqua fino alla pressione max di 15 Bar.

• Resistenze elettriche (per versioni: XT-HE ; XT-CE)

Resistenze elettriche realizzate secondo le normative internazionali elettriche e di sicurezza, di tipo corazzato con alettatura di scambio termico in alluminio. Vengono fornite complete di termostato di sicurezza "TS" a riarmo automatico (senza Relay di potenza).

GRUPPO VENTILANTE /

Gruppo ventilante costituito da 1 o 2 ventilatori direttamente accoppiati ad 1 o 2 motori elettrici. Montaggio su supporti elastici ed ammortizzatori. Ventilatori equilibrati staticamente e dinamicamente. Motori elettrici provvisti di protettore termico (Klixon), condensatore di marcia sempre inserito, Classe B, cavi elettrici protetti con doppio isolamento. Costruito secondo le norme internazionali, con griglia di protezione antinfortunistica, 230V - 1Ph - 50Hz.

• Ventilatore elicoidale 1 velocità (per versioni: XT-HA ; XT-HE)

Ventilatori elicoidali con ventole in alluminio. Motori elettrici a 1 velocità, IP 54.

• Ventilatore elicoidale 3 velocità (per versione: XT-HB)

Ventilatori elicoidali con ventole in alluminio. Motori elettrici IP54, a 3 velocità (ricavate tramite autotrasformatore 6 velocità di cui collegate le sole 3 centrali = flessibilità del prodotto, con possibilità di collegare in cantiere le velocità "di scorta" più alte/basse). Autotrasformatore installato all'esterno (IP 20), posteriormente all'unità.

• Ventilatore elicoidale 2 velocità (per versione: XT-HC)

Ventilatori elicoidali con ventole in alluminio. Motori elettrici IP54, a 2 velocità (ricavate tramite autotrasformatore 6 velocità): velocità alta per solo riscaldamento; velocità bassa per solo raffreddamento.

• Ventilatore centrifugo 3 velocità (per versioni: XT-CA ; XT-CE)

Ventilatori centrifughi a doppia aspirazione con ventole in alluminio (a pale curve avanti). Motori elettrici a 3 velocità, IP 42.

EQUIPAGGIAMENTO ELETTRICO / (MORSETTIERA MAMUT)

Standard: Morsettiera tipo "Mamut" (IP20) montata posteriormente, all'esterno dell'unità. Il comando remoto è un accessorio. Disponibili, come accessori, una ulteriore gamma di morsettiere (morsettiera con coperchio, morsettiera dentro scatola elettrica IP 55, ecc.)

PLENUM CON FILTRO ARIA / (ACCESSORI)

Unità standard senza filtro aria. Eventualmente disponibili, come accessori, diversi tipi di Plenum di ripresa + Filtro aria EU3 (EUROVENT 4/5).

... STYLE, HARMONY, INNOVATION ... A PRODUCT TO BE DISCOVERED ... /

The winning and new design give to this product a totally new look enabling an easy integration in commercial sites (Shopping Centres, Shops, Warehouses, Outlets, etc.) further to industrial sites, where this product is quite typical. Further to the design, the 230V mono-phase electric motor and the simple control of the 3 speed (similar to simple fan-coil) are distinguishing elements, thanks which the product has been awarded with the prestigious acknowledgement "Innovazione Tecnologica".

- **XT-HA:** Aerotherm with 1 speed helicoidal fan and water coil (only heating)
- **XT-HB:** Aerotherm with 3 speed helicoidal fan and water coil (only heating)
- **XT-HC:** Aerotherm with 2 speed helicoidal fan and water coil (heating and cooling)
- **XT-HE:** Aerotherm with 1 speed helicoidal fan and electrical heater 230V/1Ph/50Hz or 400V/3Ph/50Hz (only heating)
- **XT-CA:** Aerotherm with 3 speed centrifugal fan and water coil (only heating; ductable)
- **XT-CE:** Aerotherm with 3 speed centrifugal fan and electrical heater 230V/1Ph/50Hz or 400V/3Ph/50Hz (only heating ; ductable)

CABINET / (PRE-PAINTED STEEL + ADJUSTABLE GRILLS)

Cabinet made of extremely thick galvanized steel-sheet and pre-painted white RAL 9002. Reduced size. Air supply single bank adjustable grill (enables to send the air-flow in **any direction high/down**) made with painted grill grey RAL 7004, in harmony with the white cabinet colour.

BEARING STRUCTURE / (GALVANIZED STEEL)

Rear side (= Bearing structure) made of extremely thick galvanized steel-sheet.

DRAIN PAN / (FOR XT-HC VERSION ONLY)

Drain pan provided with condensation drain and thermal insulation (class M1). Main casing with internal thermal insulation.

HEAT EXCHANGER /

• Water coil (for versions: XT-HA ; XT-HB ; XT-HC ; XT-CA)

Highly efficient coil made of copper pipes and aluminium fins fixed by mechanical expansion. Coils without air vent valves, standard connections on the right side (on request left side).

Coils tested at 30 Bar pressure, suitable to work with water at max 15 Bar pressure.

• Electrical heaters (for versions: XT-HE ; XT-CE)

Electric heaters are made according to the international electric and safety standards, of plated type with aluminium fins. They are supplied with safety thermostat "TS" with automatic reset (without power Relay).

FAN SECTION /

Fan section including 1 or 2 fans directly coupled to 1 or 2 electric motors. Mounted on elastic and anti vibration supports. Fans statically and dynamically balanced. Electric motors provided with heat protection (Klixon), running capacitor permanently switched on, Class B, electric cables protected by double insulation. Manufactured according with the international standards, with fan protection grill, 230V - 1Ph - 50Hz.

• 1 speed helicoidal fan (for versions: XT-HA ; XT-HE)

Helicoidal fans with aluminium blades. 1 speed electrical motors, IP 54.

• 3 speed helicoidal fan (for version: XT-HB)

Helicoidal fans with aluminium blades. 3 speed electrical motors, IP 54 (obtained with 6 speed auto-transformer, with 3 connected speed = product flexibility, with the possibility to connect on-site "spare speed" higher/lower).

Auto-transformer installed externally (IP20), on the rear side of the unit.

• 2 speed helicoidal fan (for version: XT-HC)

Helicoidal fans with aluminium blades. 2 speed electrical motors, IP 54 (obtained with 6 speed auto-transformer): high speed only for heating; low speed only for cooling.

• 3 speed centrifugal fan (for versions: XT-CA ; XT-CE)

Centrifugal fans with double air inlet aluminium blades (forward curved fins). 3 speed electrical motors, IP 42.

ELECTRICAL EQUIPMENT / (MAMMOTH TERMINAL BOARD)

Standard: "Mammoth" type terminal board (IP20) installed externally, on the rear of the unit. The remote control is an accessory.

Available, as accessories, an additional range of terminal boards (terminal board with lead, terminal board inside IP 55 electrical box, etc.).

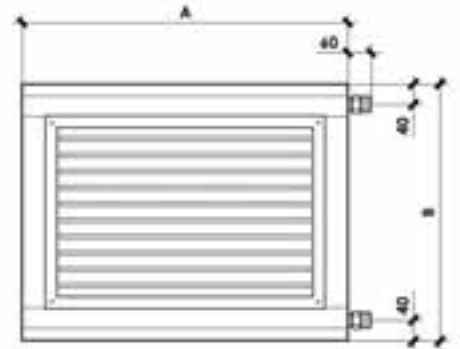
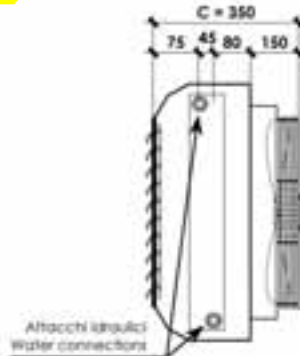
PLENUM WITH AIR FILTER / (ACCESSORIES)

Standard unit without air filter. Available, as accessories, different air intake plenum + Air filter EU3 (EUROVENT 4/5).



XT-HA
1 velocità
speed

ventilatore elicoidale 1 velocità ; batteria ad acqua - solo riscaldamento
1 speed helicoidal fan ; water coil - only heating



Unità idonea per:

- installazione verticale a parete (Proiezione orizzontale)
- installazione orizzontale a soffitto (Proiezione verticale)

Unit suitable for:

- wall vertical installation (Horizontal discharge)
- ceiling horizontal installation (vertical discharge)

Modello Model		XT-HA 120	XT-HA 230	XT-HA 320	XT-HA 430	XT-HA 520	XT-HA 630	XT-HA 720	XT-HA 830	XT-HA 920	XT-HA 1030
Codice - Code		07012001	07023001	07032001	07043001	07052001	07063001	07072001	07083001	07092001	07103001
Potenzialità termica - Heating capacity (1)	W	16.330	20.880	26.650	33.760	41.380	48.630	54.950	70.220	85.940	106.410
Portata aria - Air flow (2)	m ³ /h	1.856	1.758	2.860	2.688	4.680	4.083	5.940	5.590	9.720	8.875
Lancio aria - Air throw (V = 0,25 m/s)	m	18,0	14,9	21,1	18,8	24,3	21,9	22,4	20,5	25,1	23,5
Livello sonoro - Sound level (3)	dB(A)	43	44	46	47	49	50	49	50	52	53
Portata acqua - Water flow (4)	l/h	1.404	1.795	2.292	2.903	3.558	4.182	4.726	6.039	7.391	9.151
Perdite di carico acqua - Water pressure drops (5)	kPa	19	17	23	24	20	21	18	22	27	32
Numero Ventilatori - Fans number	No.	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Numero Motori - Motors number	No.	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Numero velocità - Speed number	No.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Assorbimento elettrico Max Max Current input (6)	W A	1x 90 1x 0,42	1x 95 1x 0,44	1x 140 1x 0,65	1x 150 1x 0,70	1x 115 1x 0,55	1x 120 1x 0,57	2x 140 2x 0,65	2x 150 2x 0,70	2x 115 2x 0,55	2x 120 2x 0,57
Alimentazione elettrica - Power supply		230 V - 1 Ph - 50 Hz									
Dimensioni Dimensions	A mm	520	520	620	620	720	720	1.120	1.120	1.320	1.320
	B mm	440	440	540	540	640	640	540	540	640	640
	C mm	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350
Attacchi idraulici - Water connections	ø (*)	3/4"	3/4"	1"	1"	1"	1"	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2
Peso netto - Net weight	Kg	14,0	16,2	17,7	20,0	22,1	23,7	36,5	40,5	43,2	47,4
Accessori raccomandati Recommended accessories		Comando remoto (vedi sezioni CR-ICD-HTR-HTN) - Remote control (see CR-ICD-HTR-HTN sections)									

ø (*) Attacchi idraulici batteria Gas Maschio - Male gas water coil connections



**(7) RIDUZIONE PORTATA ARIA (coefficienti che definiscono le curve "Portata Aria / Pressione statica")
AIR FLOW REDUCTION (coefficients defining the "Air flow / Static pressure diagrams")**

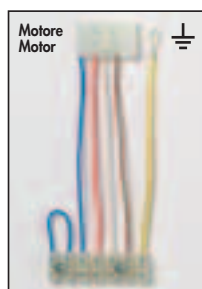
Modello Model	Pressione statica disponibile - External static pressure					
	0 Pa	10 Pa	20 Pa	30 Pa	40 Pa	50 Pa
XT 120 - XT 230	1	0,95	0,86	0,72	0,50	0,25
XT 320 - XT 430 - XT 720 - XT 830	1	0,96	0,87	0,74	0,53	0,26
XT 520 - XT 630 - XT 920 - XT 1030	1	0,96	0,88	0,75	0,55	0,26



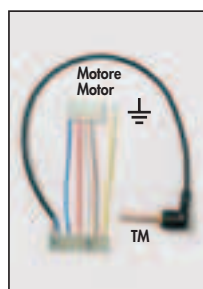
**(8) RIDUZIONE POTENZIALITÀ TERMICA (in funzione della riduzione portata aria)
HEATING CAPACITY REDUCTION (depending on air flow reduction)**

Portata aria - Air flow	1,00	0,95	0,90	0,85	0,80	0,75	0,70	0,65	0,60	0,55	0,50	0,45	0,40	0,35	0,30	0,25
Potenzialità Termica - Heating capacity	1,00	0,97	0,93	0,89	0,86	0,82	0,78	0,74	0,70	0,66	0,62	0,58	0,53	0,48	0,44	0,38

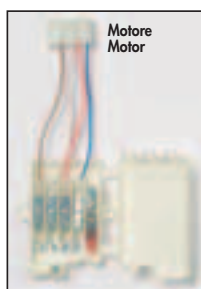
Dati tecnici riferiti alle seguenti condizioni: Unità Standard - Pressione atmosferica 1013 mbar - Alimentazione elettrica 230V/1Ph/50Hz. (1) - (2) - (4) - (5): Dati tecnici nominali con unità a bocca libera (Pressione statica esterna = 0 Pa).
 (1) **Riscaldamento:** Temperatura aria ambiente: 15°C - Temperatura acqua ingresso 85°C, temperatura acqua uscita 75°C - Portata aria nominale. Per pressione statica > 0 Pa vedi (7) + (8) (ref. acqua ingr. 85°C e portata acqua come alla portata aria nominale (4)).
 (1) (8) **Rese Termiche:** Valori calcolati da dati rilevati in camera calorimetrica rif. norme UNI 6552, UNI 6552/A242. (2) (7) **Portata aria e Pressione statica:** Valori rilevati con cassone rif. norme AMCA 210-74 fig.11 e condotto a diaframma rif. norme CNR-UNI 10023.
 (3) **Livelli sonori:** Pressione sonora in campo libero, distanza 2 m. Valori calcolati da potenza sonora rilevata in camera riverberante rif. norme ISO 3741 - ISO 3742. (6) **Dati elettrici:** Valori rilevati con Wattmetro Jokogawa WT 110.
Technical data refer to the following conditions: Standard unit - Atmospheric pressure 1013 mbar - Power supply 230V/1Ph/50Hz. (1) - (2) - (4) - (5): Nominal technical data refer to the unit with free air flow (External static pressure = 0 Pa).
 (1) **Heating:** Environment air temperature: 15°C - Entering water temperature 85°C, leaving water temperature 75°C - Nominal air flow. For static pressure > 0 Pa see (7) + (8) (ref. entering water temp. 85°C and water flow as for the nominal air flow (4)).
 (1) (8) **Heating capacities:** Data calculated based on measurements made in calorimetric room ref. UNI 6552, UNI 6552/A242 standards. (2) (7) **Air flow and Static pressure:** Measurements made with casing ref. AMCA 210-74 fig.11 standards and plenum + diaphragm ref. CNR-UNI 10023 standards.
 (3) **Sound Levels:** Free field sound pressure, 2 m distance. Data calculated based on sound power measured in reverberation room ref. ISO 3741 - ISO 3742 standards. (6) **Electrical data:** Measurements with Wattmeter Jokogawa WT 110.



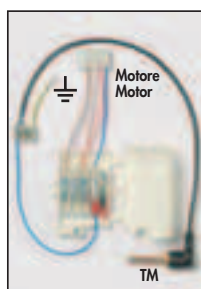
MRS1



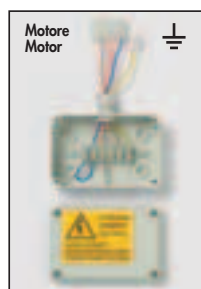
MRS2



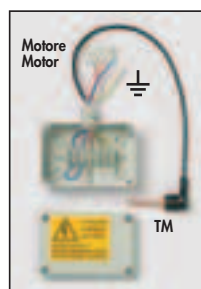
MRS3



MRS4

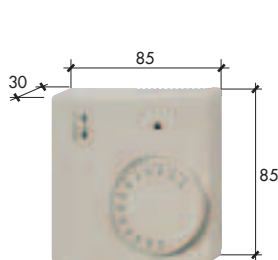


MRS5

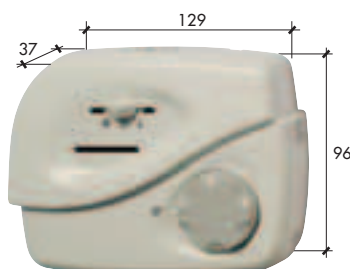


MRS6

COMANDI REMOTI PIÙ USATI - OGNI PANNELLO COMANDI PUÒ CONTROLLARE UNA SOLA UNITÀ CON MOTORE A 3 VELOCITÀ (vedi accessorio "SDI")
MOST USED REMOTE CONTROLS - EACH CONTROL PANEL CAN CONTROL ONLY ONE SINGLE UNIT WITH 3 SPEED MOTOR (see accessory "SDI")



TR1



TR2



CR2



CR11

ATTENZIONE: VERIFICARE CHE GLI ASSORBIMENTI ELETTRICI DEI MOTORI DELLE UNITÀ SIANO COMPATIBILI CON LA PORTATA CONTATTI DEI COMANDI REMOTI.

Qualora l'assorbimento elettrico sia maggiore, o l'unità sia dotata di 2 motori, si raccomanda di utilizzare la Scheda di interfaccia SDI.

WARNING: VERIFY IF THE ELECTRICAL ABSORPTION OF THE UNITS MOTORS ARE COMPATIBLE WITH THE REMOTE CONTROL CONTACT RATING.

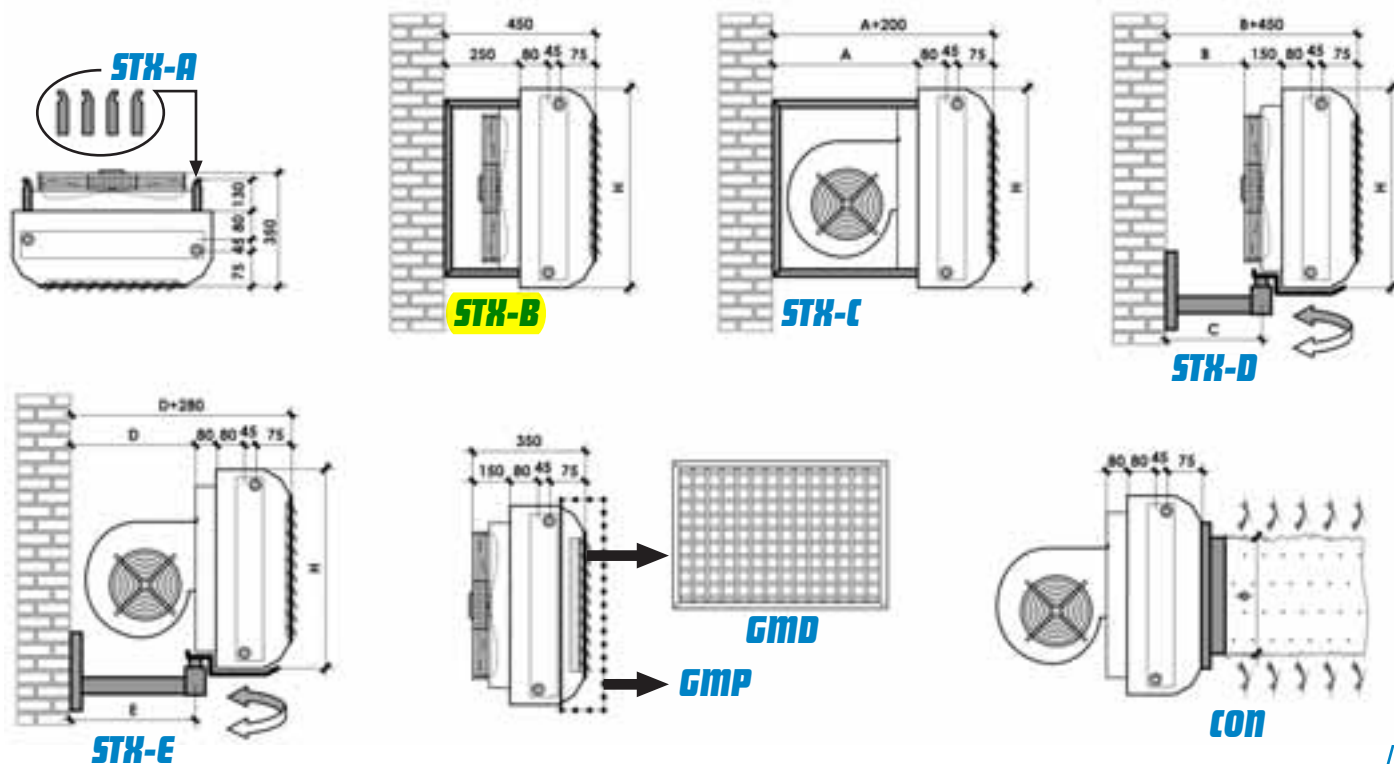
If the electrical absorption is higher, or the unit is provided with 2 motors, it's recommended to use the SDI chart.

Per ulteriori informazioni tecniche e Modalità di funzionamento dei comandi esposti (+ disponibilità di ulteriori comandi), vedi sezioni CR-ICD-HTR-HTN
For further Technical and Functionalities information of the shown controls (+ further available control), see CR-ICD-HTR-HTN sections

Modello Model	Codice Code	Morsettiere per collegamento a comando remoto fornite montate sull'unità - Comandi remoti forniti non montati Terminal boards for connection with the remote control supplied mounted on the unit - Remote controls supplied not mounted
MRS 1	\	STANDARD: COMPRESA/INCLUDED Morsettiere tipo "Mamut" "Mammoth" type terminal board
MRS 2	01999002	Morsettiere tipo "Mamut" + Termostato minima temperatura acqua "TM" (Taratura TM = 38°C) "Mammoth" type terminal board + Water low temperature thermostat "TM" (TM setting = 38°C)
MRS 3	01999003	Morsettiere con coperchio (chiusura a scatto) + Morsetti aggiuntivi tipo "Mamut" Terminal board with lead (release locking) + Additional "Mammoth" terminal board
MRS 4	01999004	Morsettiere con coperchio (chiusura a scatto) + Morsetti aggiuntivi tipo "Mamut" + Termostato minima temperatura acqua "TM" (Taratura TM = 38°C) Terminal board with lead (release locking) + Additional "Mammoth" terminal board + Water low temperature thermostat "TM" (TM setting = 38°C)
MRS 5	01999005	Morsettiere tipo "Mamut" dentro scatola elettrica IP 55 "Mammoth" type terminal board inside IP 55 electrical box
MRS 6	01999006	Morsettiere tipo "Mamut" dentro scatola elettrica IP 55 + Termostato minima temperatura acqua "TM" (Taratura TM = 38°C) "Mammoth" type terminal board inside IP 55 electrical box + Water low temperature thermostat "TM" (TM setting = 38°C)

TERMOSTATI E COMANDI REMOTI ELETTRONICI - ELECTRONICS THERMOSTATS AND REMOTE CONTROLS

TR 1	01999101	Termostato elettronico ambiente con OFF/Ventilazione/Riscaldamento (solo termostato con 1 uscita singola, senza controllo delle 3 velocità). Electronic room thermostat with OFF/Ventilation/Heating (only thermostat with 1 single output, without 3-speed control). Portata contatti - Contact rating: 5A (230V) Idoneo/Raccomandato per versione - Suitable/Recommended for version: XT-HA
TR 2	01999100	Termostato elettronico ambiente con OFF/Estate/Inverno (2 uscite indipendenti: 1 uscita inverno per vel. max + 1 uscita estate, per vel. min) Electronic room thermostat with OFF/Summer/Winter (2 separate outputs: 1 winter output for max speed + 1 summer output for min speed) Portata contatti - Contact rating: 5A (230V) Idoneo/Raccomandato per versione - Suitable/Recommended for version: XT-HC
CR 2	01999104	Comando remoto elettronico con OFF/Ventilazione/Riscaldamento + 3 velocità + Termostato ambiente. Electronic remote control with OFF/Ventilation/Heating + 3 speed + Room thermostat. Portata contatti - Contact rating: 5A (230V) Idoneo/Raccomandato per versioni - Suitable/Recommended for versions: XT-HB ; XT-CA
CR 11	01999106	Comando remoto a Microprocessore Multifunzionale/Programmabile ad alto livello, per la gestione completa dell'unità. Hi-Tech Multi-functions/Programmable Micro-processor remote control, suitable for the full control of the unit. Portata contatti ventilatore - Fan Contact rating: 3A (230V) ; Portata contatti valvola/resistenza - Valve/Electr. heater Contact rating: 1A Idoneo/Raccomandato per versioni: XT-HB ; XT-HE ; XT-CA ; XT-CE (con funzione Post-ventilazione per unità con resistenza elettrica) Suitable/Recommended for versions: XT-HB ; XT-HE ; XT-CA ; XT-CE (with Post-ventilation function for units with electrical heater)
SDI	01999110	Scheda di interfaccia per comando fino a 4 motori a 3 velocità (es. 4 unità, o 2 unità con 2 motori). Accessorio da aggiungere al comando remoto. Interface chart to control up to 4 motors provided with 3 speeds (ex. 4 units, or 2 units with 2 motors). Accessory to be added to the remote control. Portata contatti ventilatore - Fan Contact rating: 3A (230V)



Staffe fornite non montate sull'unità ; altri accessori forniti montati - Brackets supplied not mounted on the unit ; other accessories supplied mounted

Compatibilità Compatibility	Unità XT con batteria ad acqua XT unit with water coil	XT 120 - XT 230	XT 320 - XT 430	XT 520 - XT 630	XT 720 - XT 830	XT 920 - XT 1030
	Unità XT con resistenze elettriche XT unit with electrical heaters	3/230 - 4,5/230 6/230 - 3/400 4,5/400 - 6/400	7,5/230 9/230 - 9/400 13,5/400	\	\	\
Dimensioni - Dimensions	H mm	440	540	640	540	640
N° 4 staffe di SOSPENSIONE in lamiera zincata per installazione unità orizzontale a soffitto (proiezione aria verticale), con foro per fissaggio catene di sospensione (catene non fornite) N° 4 galvanized steel HANGING brackets for horizontal installation (vertical air throw), provided with hole for fixing chains suspension (chains not supplied)						
STX-A	per tutte le versioni XT for all XT versions	Mod. Cod.	STX-A1 07901001			
N° 2 staffe FISSE in lamiera zincata per installazione/fissaggio unità verticale a parete (Proiezione aria orizzontale), con fori posteriori per fissaggio tasselli (tasselli non forniti) N° 2 galvanized steel FIXED brackets to install/fix the unit on the wall in vertical position (horizontal air throw), with rear holes for fixing screws (fixing screws not supplied)						
STX-B	per versioni - for versions: HA ; HB ; HC ; HE	Mod. Cod.	STX-B1 07902001	STX-B2 07902002	STX-B3 07902003	STX-B2 07902002
STX-C	per versioni - for versions: CA ; CE	A mm Mod. Cod.	450 STX-C1 07903001	500 STX-C2 07903002	500 STX-C3 07903003	500 STX-C2 07903002
N° 1 staffa GIREVOLE in acciaio verniciato bianco RAL9002 per installazione/fissaggio unità verticale a parete (Proiezione aria orizzontale), con possibilità di regolazione/rotazione N° 1 white RAL9002 painted steel TURNABLE bracket to install/fix the unit on the wall in vertical position (horizontal air throw), unit position can be adjusted with horizontal rotation						
STX-D	per versioni - for versions: HA ; HB ; HC ; HE	B mm C mm Mod. Cod.	235 360 STX-D1 07904001	235 360 STX-D2 07904002	235 360 STX-D3 07904003	405 530 STX-D4 07904004
STX-E	per versioni - for versions: CA ; CE	D mm E mm Mod. Cod.	505 560 STX-E1 07905001	505 560 STX-E2 07905002	505 560 STX-E3 07905003	675 730 STX-E4 07905004
Griglia mandata aria a DOPPIO ordine di alette orientabili (in alternativa alla griglia standard a semplice ordine di alette orientabili) ; in lamiera verniciata grigia RAL 7004 Air supply DOUBLE bank adjustable grills (alternative to standard single bank adjustable grills) ; made of grey RAL 7004 painted steel						
GMD	per tutte le versioni XT for all XT versions	Mod. Cod.	GMD 10-20 07910001	GMD 30-40 07910002	GMD 50-60 07910003	GMD 70-80 07910004
Rete di protezione griglia mandata aria (ad es. per protezione griglia da palloni su installazioni tipo palestre) Air supply grill net protection (for example to protect the grill from ball impacts into gym installations)						
GMP	per tutte le versioni XT for all XT versions	Mod. Cod.	GMP 10-20 07911001	GMP 30-40 07911002	GMP 50-60 07911003	GMP 70-80 07911004
Convogliatore con attacco circolare per diffusione aria tramite calza o canale circolare (es. per applicazioni su serre) Conveyor with circular spigot for air diffusion through textile duct or circular duct (for example for installations into greenhouses)						
CON	per versioni - for versions: CA ; CE	Ø mm Mod. Cod.	1 x Ø 250 CON 10-20 07912001	1 x Ø 350 CON 30-40 07912002	1 x Ø 450 CON 50-60 07912003	2 x Ø 350 CON 70-80 07912004

Condizioni Generali di Garanzia (CG-99-70021090-R00)

- Le nostre unità sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia saranno sostituite o riparate gratuitamente tutte le parti che ad insindacabile giudizio della ACTIONCLIMA s.r.l. risultino difettose all'origine per materiale o fabbricazione. Sono escluse le spese di trasporto dei componenti ed i costi di manodopera per la sostituzione.
- Eventuali manomissioni della parte elettrica o della parte strutturale delle unità fanno decadere le condizioni di garanzia.
- L'installatore resta responsabile dell'installazione che dovrà essere a regola d'arte, nel rispetto delle leggi, regolamenti e normative di sicurezza vigenti. ACTIONCLIMA s.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, animali e cose in conseguenza alla mancata osservanza di tutte le normative in vigore e di tutte le prescrizioni ed avvertenze indicate sul Libretto Istruzioni di installazione, uso e manutenzione.
- L'installazione deve prevedere la totale accessibilità delle unità, che permetta di eseguire eventuali operazioni successive (manutenzione, sostituzione di parti, sostituzione integrale dell'unità, ecc.) in modo semplice, rapido e senza rischio di danneggiare parti vicine (arredamenti, controsoffitti, pareti, cartongessi, coperture, ecc.). Eventuali costi e spese aggiuntive sostenute a seguito della non corrispondenza alla presente prescrizione, danno luogo alla non accettazione di richieste di indennizzo o addebiti di qualsiasi natura, salvo diversi accordi scritti e confermati da entrambe le parti.
- Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza, incuria, trascuratezza nell'uso, errata installazione, errata manutenzione, manutenzione eseguita da personale non qualificato e/o non autorizzato, danni derivanti da incidenti, danni derivanti da trasporto, guasti conseguenti ad azioni volontarie o accidentali, ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione.
- Ai sensi dell'art. 1495 c.c., l'Utente decade dal diritto di garanzia se non denuncia i vizi a ACTIONCLIMA s.r.l. per iscritto entro 8 giorni dalla scoperta, salvo diversi accordi scritti e confermati da entrambe le parti.
- Non sono coperte dalla garanzia le normali operazioni di manutenzione periodica (es. pulizia filtri aria, quando previsti) e le conseguenze dovute alla normale usura delle unità (es. filtri aria, quando previsti).
- Eventuali malfunzionamenti, guasti, componenti difettosi, danni diretti ed indiretti provocati a persone, animali e cose non conferiscono al committente alcun diritto di diffidare eventuali pagamenti in corso. I ritardi dei pagamenti da parte del compratore sospendono e annullano ogni garanzia.
- La garanzia esclude qualsiasi indennizzo per il periodo di inefficienza delle unità.
- Le nostre unità sono garantite per un periodo di: Camere di combustione e Scambiatori di calore (per unità con bruciatore) 3 anni; Batterie di scambio termico ad acqua e Batterie di scambio termico ad espansione diretta (freon) 3 anni; Gruppi ventilanti, Motori elettrici, Bruciatori e Parti elettriche 1 anno; Strutture portanti, Pannelli, Casse di copertura, Componenti in lamiera e Mobili di copertura 1 anno. Le unità sono garantite per questo periodo dalla data di primo avviamento (che l'Utente è tenuto a dimostrare - es. fattura collaudo/avviamento). In caso contrario, le unità sono garantite per questo periodo dalla data di acquisto (che l'Utente è tenuto a dimostrare con un documento che abbia validità fiscale - es. fattura o ricevuta di acquisto). In caso contrario, le unità sono garantite per questo periodo dalla data di produzione.
- A seguito di intervenuto guasto, è esclusa la sostituzione dell'unità. Gli eventuali interventi di riparazione o sostituzione di parti dell'unità, non modificano la data di decorrenza e la durata del periodo di garanzia, in particolare è escluso il prolungamento della garanzia. Le parti difettose sostituite restano di proprietà della Venditrice.
- Trascorso il periodo di garanzia, la sostituzione di qualunque componente avverrà con totale addebito secondo le tariffe in vigore.
- Ogni fornitura è disciplinata dalle presenti condizioni generali di garanzia che vengono considerate tacitamente accettate a tutti gli effetti. Qualsiasi eventuale deroga dalle condizioni di garanzia che venisse stabilita concordemente tra le parti, avrà valore solamente se confermata per iscritto dalla Venditrice.
- Per traduzioni delle presenti condizioni in altre lingue, fa fede sempre la traduzione in lingua italiana.
- Per qualsiasi controversia sarà competente l'autorità giudiziaria di Treviso.

General Terms of Warranty (CG-99-70021090-R00)

- Our units are guaranteed against all manufacturing defects. During the warranty period, all parts judged by ACTIONCLIMA s.r.l. to be unquestionably faulty from the origin as a result of faulty materials or manufacturing processes, will be replaced or repaired free of charge. Pieces shipping expenses and replacement working costs are not included.
- Any tampering with electrical system or structural part of units will bring about the fall of warranty terms.
- The installer is responsible for the installation, which must be carried out in the most professional way, in compliance with law, regulations and legislation concerning current safety standards. ACTIONCLIMA s.r.l. shall not be held liable for any damage, which may, directly or indirectly, be caused to persons, animals or things as a result of failure to observe current standards and all guidelines and advice as reported in the Seller's Instruction Booklet about installation, use and maintenance of equipments.
- The equipment setting up must always allow the direct access to the unit, allowing any further operation (maintenance, replacement of parts, complete replacement of unit, etc.) in a simple fast way without risk of damaging any items in close to the unit (furnishing, false ceilings, walls, plasterboard partitions, covering, etc.). Any additional costs or charges as a result of non-compliance with the instructions here above will bring about rejection of any possible claim for compensation or refund, unless otherwise agreed and confirmed in writing by the parties.
- Warranty does not include those parts faulty due to negligence, carelessness or neglect while using the unit, wrong installation, wrong maintenance, maintenance carried out by incompetent or unauthorised staff, damage caused by accidents or transportation, failures as a result of voluntary or accidental acts, or circumstances which in no way originate from manufacturing faults.
- In compliance with Article 1495 of Italian Civil Code, the User will lose the right to warranty if faults are not reported to ACTIONCLIMA s.r.l. in writing no later than 8 days from their discovery, unless otherwise agreed and confirmed in writing by the parties.
- Warranty does not cover routine operations for timely maintenance of units (e.g. air filters cleaning, if any) and consequences due to normal wear and tear (e.g. air filters, if any).
- Any malfunctions, failures, faulty components, damage caused, directly or indirectly, to persons, animals or things do not grant customer the right to put off any outstanding payment. Any delay in payment by the purchaser will lead to termination or cancellation of all warranties.
- Warranty does not include any compensation for the time of temporary stop of the unit.
- Our units are guaranteed for the following time: 3 years for Combustion chambers and Heat exchangers (units with burner); 3 years for Water coils and Direct expansion (freon) coils; 1 year for Ventilation groups, Electrical motors, Burners and Electrical parts; 1 year for Bearing structure, Panels, Main casings, Steel components and Cabinets. All units are guaranteed during this time from the day when it has been started up (User must bring evidence - e.g. start-up test/ invoice). Otherwise, units are guaranteed during this time from the date of purchase (User must bring evidence by fiscal record - e.g. purchase invoice or bill). Otherwise, units are guaranteed during this time from the manufacturing date.
- In no case failure or breakdown of the unit will give right to the replacement of the whole unit. Whatever procedure to repair or replace parts of unit will not bring any change in the duration time of warranty; more specifically, warranty time cannot be extended. Faulty parts being replaced will remain Seller's property.
- Once warranty time has expired, all parts will be to be replaced will be entirely charged to customer, according to the price-list in force at that time.
- Each delivery is subject to the present warranty general terms that are understood to be tacitly accepted for all purposes by the parties. Any possible exception to these warranty terms shall be valid only if confirmed in writing by Seller.
- The Italian version of these terms will remain the only authoritative document for any translations thereof.
- Any disputes deriving from these terms will be settled by the Court of Treviso (Italy).

Dichiarazione di Conformità Conformity Declaration

Dichiarazione di Conformità (DC-99-70021090-R00)

- Le unità ACTIONCLIMA sono unità adatte per il riscaldamento, il condizionamento, la ventilazione ed il trattamento dell'aria di ambienti civili, residenziali, commerciali ed industriali. Sono tutte marchiate CE e sono conformi alle direttive Europee ed Internazionali di sicurezza.
- Le unità ACTIONCLIMA sono conformi a:
 - Direttiva Gas 90/396/CEE (solo per le unità con bruciatore)
 - Direttiva Macchine 98/37/CE (ex 89/392/CEE e modifiche 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE)
 - Direttiva Basso Tensione 73/23/CEE
 - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC/89/336/CEE
- Le unità ACTIONCLIMA sono costruite e collaudate in conformità alle Direttive 92/31/CEE - 92/59/CEE ed alle normative: EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - CEI/EN/60335/1 - CEI/EN/60335/2/40

Conformity Declaration (DC-99-70021090-R00)

- ACTIONCLIMA units are appliances designed for heating, conditioning and ventilation purposes, as well as air treatment in civic, residential, public commercial and industrial buildings. They are all CE marked in compliance with the European and International safety standards.
- ACTIONCLIMA units are compliant with the following standards:
 - 90/396/CEE Gas Directive (for units with burner only)
 - 98/37/CE "Machines" directives (ex 89/392/CEE and 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE amendments)
 - 73/23/CEE Low Voltage directives
 - EMC/89/336/CEE Electromagnetic Compatibility directives
- ACTIONCLIMA units are manufactured and tested in compliance with 92/31/CEE - 92/59/CEE directives and EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - CEI/EN/60335/1 - CEI/EN/60335/2/40

Elenco Collaudi eseguiti in azienda sul 100% delle unità prodotte List of Tests carried out in our plant on 100% manufactured units

Elenco Collaudi sul 100% delle unità prodotte (EC-99-70021090-R00)

- BATTERIE AD ACQUA: Tenuta alla pressione di 30 Bar (pressione di lavoro max consigliata 15 bar).
- BATTERIE AD ESPANSIONE DIRETTA (FREON): Tenuta alla pressione di 30 Bar.
- GRUPPI VENTILANTI E MOTORI ELETTRICI: Equilibratura elettronica statica e dinamica. Verifica assorbimento elettrico, resistenza ed impedenza elettrica, rigidità dielettrica alle diverse velocità. Verifica messa a terra, spunto alla velocità minima con 185V.
- COMPONENTI IN LAMIERA E CASSE DI COPERTURA: Controllo spessori, trattamenti superficiali anticorrosione, trattamenti di verniciatura ed aspetto estetico.
- TERMOSTATI, QUADRI COMANDO E COMANDI REMOTI: Verifica differenziali di intervento e risoluzione.
- PRODOTTI FINITI:
 - Verifica schemi elettrici, messa a terra, resistenza all'isolamento, rigidità dielettrica.
 - Corrispondenza meccanica al disegno. Verifica conformità alle eventuali specifiche richieste dal cliente.
 - Rodaggio dei ventilatori e dei motori elettrici per 30 minuti alle diverse velocità.
- CONFORMITÀ: Verifica conformità alle direttive europee (CE), alle normative internazionali, normative elettriche e di sicurezza. Unità certificate CE e collaudate al 100% secondo le normative CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-40, EN 55014 (vedi dichiarazione di conformità).

List of Tests on 100% manufactured units (EC-99-70021090-R00)

- WATER COILS: Capacity at 30-bar pressure (max suggested working pressure is 15 bar).
- DIRECT EXPANSION (FREON) COILS: Capacity at 30-bar pressure.
- VENTILATION GROUPS AND ELECTRICAL MOTORS: Static and dynamic balancing of the fan. Checking of absorbed power, electric resistance and impedance and dielectrical rigidity at different speeds. Earthing control, starting point at minimum speed with 185 V.
- STEEL COMPONENTS AND MAIN CASING: Thickness checking, surface anticorrosive and painting treatments.
- THERMOSTATS, CONTROL PANELS AND REMOTE CONTROLS: Control of set point.
- QUALITY CONTROL:
 - Checking of wiring diagram, earthing, insulation resistance, dielectrical rigidity. Mechanical correspondence with drawing. Checking of non-standard conditions required by customer.
 - 30 minutes ventilation fan running test at different speeds.
- STANDARDS: Conformity control relating to European standards (CE), international standards, electric and safety standards. CE certified units, 100% tested units in compliance with CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-40, EN 55014 standards (see conformity declaration).

Servizi Gratuiti Free Services

- Progettazione unità e/o accessori speciali su specifica del cliente.
- Consulenza per la selezione delle unità ACTIONCLIMA più appropriate alle richieste di progetto.
- Consulenza relativa ai sistemi di regolazione ed all'impiantistica elettrica (cavi elettrici, interruttori di protezione, comandi remoti, regolazione ON/OFF e modulare, ecc.) più adeguata alla nostre unità.
- Consulenza relativa all'impiantistica idraulica (tubazioni, pompe, ecc.) più adeguata alla nostre unità.
- Attività pre-vendita: invio cataloghi e documentazione tecnica, consulenza su normative tecniche e legislazione relative alle nostre unità ed all'impiantistica, stesura dichiarazioni di conformità, stesura offerte, ecc.

- Customized planning service to manufacture special units and/or accessories on request.
- Consulting service to help customer choose the most suitable ACTIONCLIMA unit, in line with his specifications.
- Consulting service about control and electrical wiring systems such as electric cabling, protection switches, remote controls, ON/OFF or modulating systems regulation, etc. to be used on our units.
- Consulting service about hydraulic systems, piping, pumps, etc. to be used on our units.
- Sales Promotion: mailing of catalogues, technical leaflets, and general brochures; technical consulting on laws and standards, supplying of conformity declarations and ad-hoc quotations.